



**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Nr.
38/2026**

**Verbale di deliberazione
del consiglio comunale**

Datum/Data

28.09.2026

Uhr/Ore

20:00

Gegenstand:

Programm für öffentliche Arbeiten für die Finanzjahre 2026 - 2028, Finanzierungsplan sowie Programm für die Verwendung der Finanzmittel laut LG Nr. 27/1975: Änderung

Oggetto:

Programma dei lavori pubblici per gli esercizi finanziari 2026 - 2028, piano di finanziamento e programma di utilizzo dei mezzi finanziari ai sensi della LP n. 27/1975: modifica

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der Autonomen Region Trentino - Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti del consiglio comunale. Sono presenti:

	Fernzugang modalità remota	entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Stefan Gufler			
Renato Bussola			
Dr. Lucia Russo			
Christoph Hofer			
Erwin Astenwald			
Carla Bussola			
Hubert Hofer			
Maria Rabensteiner Leitner			
Christian Wolfsgruber			
Harald Hofer			
Peter Hochrainer		X	
Evi Ainhauser Weissteiner			
Thomas Weissteiner			
Dagmar Matzler Freund			
Walter Braunhofer			
Irma Gogl Obermüller			
Margarete Mair Steiner			
Michael Tschöll			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il segretario comunale, signor

Alfred Vitroler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Stefan Gufler

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Programm für öffentliche Arbeiten für die Finanzjahre 2026 - 2028, Finanzierungsplan sowie Programm für die Verwendung der Finanzmittel laut LG Nr. 27/1975: Änderung

Programma dei lavori pubblici per gli esercizi finanziari 2026 - 2028, piano di finanziamento e programma di utilizzo dei mezzi finanziari ai sensi della LP n. 27/1975: modifica

Die Gemeinde hat mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 56 vom 17-12-2025 das Jahresprogramm der öffentlichen Arbeiten für die Finanzjahre 2026 - 2028 im Sinne des Artikels 49 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, genehmigt;

Il comune con delibera del consiglio comunale n. 56 del 17-12-2025 ha approvato il programma annuale dei lavori pubblici per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ai sensi dell'articolo 49 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

In Erwägung,

Ritenuto

- die vorgeschlagenen Änderungen des Programms der öffentlichen Arbeiten, welche im Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2028 aufgrund der bis zur heutigen Sitzung genehmigten Haushaltsänderungen vorgesehen sind, zu genehmigen;
- die vorgeschlagenen Änderungen des Finanzierungsplanes der öffentlichen Arbeiten welche im Haushaltsvoranschlag für die Finanzjahre 2026 - 2028 aufgrund der bis zur heutigen Sitzung genehmigten Haushaltsänderungen vorgesehen sind, zu genehmigen;
- die vorgeschlagenen Änderungen des Arbeitsprogramms für die Finanzjahre 2026 - 2028 für öffentliche Arbeiten gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11-06-1975 Nr. 27 und nachfolgende Abänderungen, aufgrund der bis zur heutigen Sitzung genehmigten Haushaltsänderungen vorgesehen sind, zu genehmigen;

- di approvare le proposte di modifica del programma generale delle opere pubbliche inserite nel bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 in base alle variazioni di bilancio deliberate fino alla seduta odierna;
- di approvare le proposte di modifica del piano di finanziamento delle opere pubbliche inserite nel bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 in base alle variazioni di bilancio deliberate fino alla seduta odierna;
- di approvare le proposte di modifica del programma dei lavori e delle opere pubbliche per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ai sensi dell'articolo 3 della Legge Provinciale 11-06-1975 n. 27 e successive modifiche in base alle variazioni di bilancio deliberate fino alla seduta odierna;

Es handelt sich um Arbeiten, die für die Allgemeinheit der Einwohner vorrangig sind;

Si tratta di opere che hanno carattere di preminenza per la generalità degli abitanti;

Es wird für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, zu erklären;

Viene ritenuto opportuno dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme:

Visti:

- im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres;
- in die geltende Satzung der Gemeinde;
- in das positive fachliche Gutachten 2FUNKxz5ObJCOC+q3PJvak0HyObg5x8dsxdO6V-FrKxQ= und in das positive buchhalterische Gutachten 0PgerEmGlecMozz0nTRsa4UwJsQ/S3zX9uT2nhIGLck= im Sinne der Artikel 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2;

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;
- il vigente bilancio di previsione dell'esercizio finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il parere tecnico-amministrativo positivo 2FUNKxz5ObJCOC+q3PJvak0HyObg5x8dsxdO6VFrKxQ= ed il parere contabile positivo 0PgerEmGlecMozz0nTRsa4UwJsQ/S3zX9uT2nhIGLck= ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2;

**BESCHLIESST
DER GEMEINDERAT**

**IL CONSIGLIO COMUNALE
DELIBERA**

mit **11** Ja-Stimmen, **01** Gegenstimmen und **05** Enthaltungen bei **17** Anwesenden und Abstimmenden durch Handerheben folgendes:

Con **11** voti favorevoli, **01** contrari e **05** astenuti su **17** consiglieri presenti e votanti per alzata di mano quanto segue:

- | | |
|--|---|
| <p>1) Das Programm der im Haushalt für die Finanzjahre 2026 - 2028 vorgesehenen öffentlichen Arbeiten wird gemäß beiliegendem Verzeichnis aufgrund der bis zur heutigen Sitzung genehmigten Haushaltsänderungen abgeändert und ergänzt.</p> <p>2) Der Finanzierungsplan der für die Finanzjahre 2026 - 2028 vorgesehenen öffentlichen Arbeiten wird gemäß beiliegendem Verzeichnis aufgrund der bis zur heutigen Sitzung genehmigten Haushaltsänderungen abgeändert und ergänzt.</p> <p>3) Das Arbeitsprogramm für die Finanzjahre 2026 - 2028 für öffentliche Arbeiten, zu dessen Finanzierung der im Sinne des Artikels 3 des Landesgesetzes vom 11-06-1975 Nr. 27 und nachfolgenden Abänderungen gewährte Beitrag verwendet werden soll, wird gemäß beiliegendem Verzeichnis aufgrund der bis zur heutigen Sitzung genehmigten Haushaltsänderungen abgeändert.</p> <p>4) Vorliegender Beschluss wird für unverzüglich vollstreckbar gemäß Artikel 183 Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2, erklärt.</p> | <p>1) In base alle variazioni di bilancio deliberate fino alla seduta odierna, viene integrato e modificato il programma generale delle opere pubbliche per l'anno per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 in conformità all'elenco allegato.</p> <p>2) In base alle variazioni di bilancio deliberate fino alla seduta odierna viene integrato e modificato il piano di finanziamento generale delle opere pubbliche per l'anno per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 in conformità all'elenco allegato.</p> <p>3) In base alle variazioni di bilancio deliberate fino alla seduta odierna viene modificato il programma dei lavori e delle opere pubbliche per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 per il cui finanziamento si intende destinare il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano, ai sensi dell'articolo 3 della Legge Provinciale 11-06-1975 n. 27 e successive modifiche, in conformità all'elenco allegato.</p> <p>4) La presente delibera è dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2.</p> |
|--|---|

Innerhalb der Veröffentlichungspflicht kann jeder Bürger gegen sämtliche Beschlüsse beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen gemäß Artikel 183 Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03-05-2018 Nr. 2. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Artikel 119 und 120 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 02-07-2010 Nr. 104).

Entro il periodo di pubblicazione ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni ai sensi dell'articolo 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03-05-2018 n. 2. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito degli appalti pubblici il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (articoli 119 e 120 del Decreto Legislativo 02-07-2010 n. 104).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il presidente
Stefan Gufler

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Alfred Vitroler

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
